

现代汉语词汇中反义语素并行构词现象说略*

陈晓燕

(南京大学 中文系 江苏 南京 210093)

摘 要 汉语里有许多由反义语素并行构成的合成词和四字格短语,反义语素在意义上矛盾、对立,在语言习惯上却能共同构词,这不能不算是汉语中一个复杂而又有趣的现象。本文着重分析了这类词在结构和意义上的特点,并探讨了影响词内并列的反义语素排序的因素,最后从汉民族的文化心理出发论证了这类词存在的必然性。

关键词 反义语素;并行构词;结构;意义;顺序;文化心理

中图分类号 H1 文献标识码 A 文章编号 1008-509X(2004)01-0056-05

客观世界普遍存在着对立统一的关系——生死相依、刚柔相济、祸福相随、先后相继、高下相形、有无相生、物极必反、过犹不及,这些现象反映到人们的头脑中就会形成许多矛盾对立的概念。而词是反映事物、反映概念的,于是由意义上矛盾、对立的反义语素构成的词语也就很自然地出现了,汉语里许多由反义语素构成的合成词和四字格短语就是例证。

意义上矛盾、对立是反义语素的共性,然而它们在语言习惯上却能共同构词,这不能不说是汉语中一个复杂而又有趣的现象。一对反义语素能够表述对立统一的两个方面,这种意义的完整性和准确性是反义语素对举并走向复合的逻辑基础。反义语素的矛盾、对立,必须以共同的意义领域为前提。不同范畴的语素,就不能构成反义关系,没有“同”就无所谓“反”。因此说,反义语素既是相互对立的,又是相互联系的。当它们被用来构词时,通过组合形成统一,从而削弱了反义语素的对立性,其强调事物的两面性和统一性。

所以汉语中大量的由反义语素构成的合成词和四字格短语也就应运而生,成为汉语词汇家族中一个独特而又有趣的成员。

—

由对立统一的辩证思想生发出今天许许多多

变化无穷的由反义语素构成的词,当然,人们在使用这些词时不会也无须去体会其中所蕴含的哲学思想,甚至也无从领会其原本所包含的正反意义,如“消息”原本是由“消(消减)”、“息(增加)”两个反义语素构成的,经过演变,合成而产生的词义已与原来的语素义相去甚远。

但为了很好地掌握和运用这类词,了解一下它们在结构和语义上的一些特点,还是十分必要和有益的。

(一)利用两个单音反义词作为语素构成的双音合成词,这一类可称为反义复合词,如:

褒贬	本末	彼此	沉浮	迟早	春秋
得失	弟兄	东西	动静	多少	恩怨
繁简	反正	方圆	甘苦	功过	供求
贵贱	寒暄	好歹	横竖	呼吸	吉凶
今昔	奖惩	交接	教学	聚散	开关
来往	老少	冷暖	利弊	利害	买卖
矛盾	内外	起伏	轻重	曲直	取舍
任免	日夜	上下	深浅	生死	盛衰
始终	是非	收支	手足	死活	天地
吞吐	忘记	往返	先后	兄弟	向背
消长	虚实	兴亡	因果	阴阳	远近
质量	中外	早晚	昼夜	尊卑	左右

这类反义复合词的构成成分原来都是可以独立成词的(绝大部分在现代汉语中仍可独立成

* 收稿日期 2003-11-09
作者简介 陈晓燕(1980-),女,江苏盐城人,南京大学中文系硕士研究生,研究方向:应用语言学。
万方数据

词)表示矛盾、对立的意义,而新词在合成的过程中通过逻辑或修辞手段的运用被赋予了新的意义,意义上大都起了程度不同的变化。

1、包含正反两层意义,即构成该词的两个对立的语素义都起作用,把对立的两面组合起来,揭示某一范畴的两个侧面,呈现出意义上的整体性、统一性,如:

爱憎 安危 毁誉 优劣 盛衰 兴亡
功过 消长 存亡 奖惩 成败 得失
取舍 利弊 授受 收发 出没 呼吸
昼夜 作息 先后 雅俗 是非 主次
升降 聚散 本末

2、词义偏向其一,另一个语素只做陪衬,成为偏义复词,如:

睡觉(只表睡眠义;“觉”虚化为动量词)
忘记(有忘无记)
动静(指动不指静)
教学(偏指教不指学)

注:这其中有一些词当后一个语素重读时,表示正反两层意义,读轻声时,为偏义复词,如:

褒贬(①bāobiǎn 评论好坏。→②bāo·bian 批评缺点,指责。)

兄弟(①xiōngdì 哥哥和弟弟。→②xiōng·di 弟弟。)

妻子(①qīzi 妻子和儿女。→②qī·zi 男女两人结婚后,女子是男子的妻子。)

还有些词虽没有轻重读之分,但也兼表双义和偏义,如:

甘苦(①比喻美好的处境和艰苦的处境。②在工作或经历中体会到的滋味,多偏指苦的一面。)

恩怨(恩惠和仇恨(多偏指仇恨))]

3、不是偏义复词,但意义也不是两个反义语素的意义的简单相加。

① 运用概括方法,从两个下位概念过渡到了一个上位概念,如:

多·少(数量大/数量小)→多少(数量的大小)

长·短(两点之间的距离大/距离小)→长短(长度:两点之间的距离)

快·慢(速度高/速度低)→快慢(速度)

深·浅(从上到下或从外到里的距离大/距离小)→深浅(深浅的程度)

② 利用借代手段,产生整体意义,如:

春秋(春季和秋季,常用来表示整个一年,也万方数据

泛指岁月)

寒暑(冬天和夏天,常用来表示整个一年)

始终(以“开始”和“最后”表示事情的全过程)

4、两个语素都偏离了本义而产生了新的引申义,一般是由原构词语素的正反两义结合而生的引申意义,且多为比喻用法,如:

雌雄(比喻胜负、高下)

春秋(指人的年岁)

沉浮(比喻起落或盛衰消长)

深浅(比喻分寸)

买卖(①生意。②指商店。)

上述诸词,其原有的正反两层意义并未完全消失,而引申出的新义又被用得更多,两者之间的演变是显而易见的。但另有少数词,在原语素义的基础上产生出一个全新的意义,其引申义跟原对立语素义的关系,就很难从字面上体会出来,一般人使用这类词时甚至根本不曾想到构成成分的原义,如:

死活(无论如何)

横竖(反正(表示肯定))]

左右(支配,操纵)

寒暄(见面时谈天气冷暖之类的应酬话)

消息(①关于人或事物情况的报道。②音信。)

词义在运用中的不断变化以及词形成历史的长短差别,是形成上述种种分别的原因。然而意义的变化是连续的、渐变的,而不是突变的,所以类与类之间的区别显然难以有绝对的界限,其中还有不少词是兼类的,有不只一个意义,分别属于几个类别(本文在分类举例时,通常仅就其某一个相关意义来说明问题),如:

早晚(①早晨和晚上。②或早或晚。③时候。④<方>指将来某个时候。)

好歹[①好坏。②指危险(多指生命危险)。③不问条件好坏将就地(做某件事)。④不管怎样,无论如何。]

左右(①左和右两方面。②身边跟随的人。③支配,操纵。④用在数目字后面表示概数。⑤<方>副词,反正。)

反正(①指复归于正道。②敌方的军队或人员投到己方。③表示情况虽然不同而结果并无区别。④表示坚决肯定的语气。)

这类反义复合词由矛盾、对立的两个语素并列复合而成,词义却通常只有表面化的一个,一般

由语素义可推演出来,且不存在矛盾的复杂关系,显得形式矛盾,意义单纯。所以说汉语中没有自相矛盾的词义,也没有没有意义的词。

(二)利用一组或两组单音反义词构成的四字格短语,其结构大致可分为四类:

1、由两组反义词构成,语言错综多变,表意上往往比单用的更为丰富生动:

①ABCD式(注:A—B、C—D为分别对应的反义词,下同)

古今中外	轻重缓急	盛衰荣辱
悲欢离合	纵横捭阖	喜怒哀乐
是非曲直	亲疏远近	春夏秋冬
生死存亡		

②ACBD式

厚此薄彼	喜新厌旧	天南地北
死去活来	古往今来	凶多吉少
今是昨非	深入浅出	外柔内刚
无独有偶	出生入死	弃恶扬善
破旧立新	此起彼伏	好逸恶劳

2、由一组反义语素和一组同义语素交叉复合而成,可避免语素的重复,使语言活泼生动,增强形象性和感染力:

A×B×式

生离死别	冷嘲热讽	南腔北调
东张西望	天长地久	横冲直撞
长吁短叹	东藏西躲	天诛地灭
天寒地冻		

×A×B式

争长论短	瞻前顾后	同甘共苦
说长道短	欢天喜地	

3、由一组反义语素和另外两个语素交错构词,对比鲜明而又要言不烦:

①AB××式

新陈代谢	悲喜交集	赏罚分明
生死攸关	雅俗共赏	本末倒置
表里如一	劳逸结合	左右逢源
刚柔并济		

××AB式

权衡利弊	明辨是非	颠倒黑白
无足轻重	人心向背	不知死活
自相矛盾	坐观成败	晓以利害
权倾朝野		

②A×B×式

水深火热	大题小做	天高地厚
万方数据		

上行下效	朝三暮四	恩将仇报
尔虞我诈	苦尽甘来	前赴后继
有口无心	逆来顺受	南辕北辙
外强中干	阳奉阴违	昼伏夜出
×A×B式		

花天酒地	因祸得福	以逸待劳
眼高手低	欲扬先抑	大智若愚
欲擒故纵	一暴十寒	九死一生
三长两短	七上八下	吃里扒外
由表及里	冰天雪地	蜚短流长
抚今追昔	大公无私	似是而非
承上启下	举重若轻	口是心非
居安思危	貌合神离	损公肥私
一朝一夕		

A××B式

无中生有	得不偿失	公而忘私
朝不保夕	名不副实	寡不敌众
死里逃生	名副其实	乐极生悲
安不忘危		

③特定的四字格形式,如“半A半B”、“半A不B”等:

半明半暗	半新半旧	若有若无
忽冷忽热	忽左忽右	亦中亦西
亦喜亦忧	不破不立	半死不活
半生不熟		

4、反义叠结形式,即AABB式,读起来琅琅上口,有很强的节奏感:

日日夜夜	朝朝暮暮	浮浮沉沉
吞吞吐吐	进进出出	断断续续
老老少少	虚虚实实	真真假假
多多少少		

这些短语大多属于较为严谨的对称形式,是中国人千百年来所喜闻乐见的民族化的语言模式。短语中的音节高度浓缩成一个有机的整体,既言简意赅、形象生动,又语音和谐、铿锵悦耳,富于匀称美和韵律美。反义语素的并行出现,又使意义之间彼此包孕不足,显得含蓄精警、寓意深长,有话语少而语义丰的效果,从而使语言具有更加鲜明的色彩和更加强烈的说服力。

二

在由反义语素构成的词汇中,相应的一对反义语素孰先孰后是有序的,而且这种先后顺序是有意义的,一般是固定的,不能颠倒。

只有极个别的能颠倒,如:

来往(láiwǎng 来和去)来往(lái·wang 交际往来)→往来(①去和来。②互相访问、交际。)

兄弟(xiōngdì 哥哥和弟弟)兄弟(xiōng·di 弟弟)→弟兄(dì·xiong 弟弟和哥哥)

有的虽然能颠倒,但颠倒后的词义已有变化,如:

浮沉(在水中忽上忽下)→沉浮(比喻起落或盛衰消长)

事倍功半→事半功倍

由于语义相反的语素在词语中的谁先谁后关系到整个词语的意义,于是它们的位置就显得重要起来,就有必要固定了。

反义语素在词汇中出现的先后顺序是有规律可循的,一般是以尊卑、上下、时间等为序的,如:

- 1、以尊卑为序:尊卑、宾主、男女等;
- 2、以长幼为序:长幼、父子、老少等;
- 3、以上下为序:上下、天地、手足等;
- 4、以盛衰为序:盛衰、兴亡、存亡等;
- 5、以时间为序:早晚、朝夕、始终等;
- 6、以度量衡为序:长短、深浅、高低等。

(此处仅以双音词为例,实际上这种排序原则同样适用于四字格短语。)

决定这种排列顺序的首先是事物内在的逻辑事理顺序,如上下、时间、盛衰等顺序。这种种顺序深藏于人们的心理和意识中,也必然表现在语言习惯上。语言习惯是人们长期约定俗成的结果,它往往有民族特点。

其次,汉民族的封建伦理等级观念,对汉语的词序结构也有影响,并列的语素排列是表示尊义的在前,卑义的在后;表示长者的在前,幼者的在后;表示男性的在前,女性的在后;表示重要的在前,次要的在后等。这种体现尊卑等级观念的并列语素的序列,形成了一条约定俗成的构词规律,从而制约着反义语素在词语内部的排序。

再次,汉人有趋吉避凶、一心向善的心理,所以当意义上有吉凶、好坏、正反之别的反义语素并列出现时,一般是把表示吉、好、正之义的语素放在前面。

从语言与文化的联系来看,有些语言习惯形成的背后是有文化上的原因的。反义语素在词汇中的排列顺序体现出来的尊卑、长幼等顺序与汉族人民几千年来所遵守的封建纲常人伦密切相关,换句话说,这些顺序渗透进了深受儒家思想影响

万方数据

响的伦理道德观念。儒家思想标榜“孝悌”,推举“父子有亲,君民有义,夫妇有别,长幼有序”,强调尊卑等级观念。封建礼教又巩固了家族宗法制度,进一步固化了这种尊卑观念。所以,汉人有重等级层次的传统,尊位居前、卑位居后,这是汉族人亘古不变的一条排序原则。

只有少数例外的,如:

输赢 雌雄 贫富 损益 迟早 嫁娶
反正 祸福 阴阳 虚实 死活 缓急
轻重 敌友 沉浮 弟兄 曲直 哀乐
逆来顺受 拈轻怕重 阴阳怪气
九死一生 悲欢离合

其实词语内反义语素的排列顺序问题颇为复杂,除了从意义上考虑的因素外,还可能受语音调整的影响。

语音调整因素主要指按语素的声调次序来排序。中古音的“平上去入”是一种次序,现代普通话的“阴阳上去”也是一种次序。由于词语是历史地形成的,考察调序的作用时也应考虑到它们的历史一致性,应采取基本上以普通话声调系统为准,兼及中古声调次序的原则,即按“阴平、阳平、上声、去声、入声”这样的次序标准来考察。

如“安危”、“本末”、“深浅”等词从义序原则、调序原则上来考察都符合要求。“死活”在义序上说不通,但按中古声调是“上·入”是符合调序的,其他还有“轻重”、“悲喜”、“哀乐”、“迟早”、“贫富”、“输赢”、“毁誉”、“否泰”等,都是不符合义序而符合调序的。这说明调序的制约力有时强于意义上的制约力。

三

为什么汉语中存在着这么多的由反义语素构成的词语呢?

它们的出现不是偶然的,而是与汉民族以下几方面的思维认识、心理习惯密切相关的:

(一)对立统一

我国古代有朴素的辩证思想,阴阳观念认为世界上万事万物都含有阴阳两性,如宇宙的天地、日月,人类的男女等,正是由于阴阳的交感作用,引起了万物的产生、变化和发展,所谓“刚柔相对,变在其中”,既讲对立,又重统一。

这种反映客观世界辩证关系的辩证思维特点必然也会反映到汉语词汇中来,于是大批由反义语素构成的词语就很自然地出现了,矛盾、对立的

双方统一在一个整体中 ,充分体现出汉人追求对立统一的思维特点。

(二)和谐对称

一分为二、对立统一的辩证观念孕育了汉民族凡事喜欢讲成双成对 ,重视均衡和谐的心理特点。和谐的主要表现就是对称 ,汉人对对称机制情有独钟 ,讲究并追求对称美 ,一切事物都要使之成双成对的出现 ,在美学上讲究平衡对称 ,在建筑上追求等角对应 ,在语言上则寻求对仗工整。进而在词语的构成上 ,讲究音义搭配上的和谐对称 ,而由反义语素构成的双音合成词和四字格短语的词语配置正呈现了音韵和谐优美、意义相关相对、结构匀称均衡的特点。

(三)中庸含蓄

中国人很强调所谓君子“ 不为己甚 ”的做法 ,

强调中庸之道 ,在语言方面则体现为往往把单方面的问题故意说成双方面 ,以显示其委婉曲折的态度。明明是意有所重 ,说话时却辞取其周。比如 ,在谈到坏的、丑的事物时 ,往往还要把好的、美的一面拿出来作为陪衬 ,虽然坏的、丑的事物才是表达的重心。如说“ 明辨是非 ”时 ,其实所强调的仅是要明辨“ 非 ”而不是“ 是 ”。这样把坏的、所想否定的事物与好的、所想肯定的事物连起来一起表达 ,至少从表面看来 ,显得既平正公允又委婉得体 ,从而达到委婉含蓄的表达效果 ,使表达者表现出一种超然、公正的气度。

正是由于上述汉民族的传统文化心理 ,才促使了由反义语素并行构成的词的大量产生和广泛运用。

参考文献 :

[1] 谭达人 . 略论反义相成词 [J]. 语文研究 . 1989 (1) 25 – 27 .
[2] 胡裕树 . 现代汉语 [M]. 上海 : 上海教育出版社 , 1995 .
[3] 张德鑫 . 中外语言文化漫议 [M]. 北京 : 华语教学出版社 , 1996 .
[4] 黄伯荣 , 廖序东 . 现代汉语 [M]. 北京 : 高等教育出版社 , 1997 .
[5] 符淮青 . 现代汉语词汇 [M]. 北京 : 北京大学出版社 , 1998 .
[6] 兰玉英 . 反义连文词语初探 [J]. 西南民族学院学报 . 1998 (3) : 13 – 16 .
[7] 刘文莉 . 反义语素的类型 [J]. 龙岩师专学报 . 2001 (1) : 70 – 72 .
[8] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室 . 现代汉语词典 [Z]. 北京 : 商务印书馆 , 2002 .

The Coexistence of Anti – morphemes in
Modern Chinese Word Construction

CHEN Xiao-yan

(Chinese Department of Nanjing University , Jiangsu Nanjing 210093 , China)

Abstract : Many Chinese compound words and four – character phrases are constructed by the coexistence of anti – morphemes , which are contradictory and opposite to each other in meaning . But they co – construct lexis out of habit , which is a complicated and interesting phenomenon . This essay mainly analyzes the features of these lexis and phrases in structure and meaning . It also discusses the factors which affect the sequence of parallel anti – morphemes in word – constructions . In the end , it demonstrates the necessity of the existence of this kind of words and phrases from the perspective of cultural psychology of Han Nationality .

Keywords : Anti – morphemes ; Parallel anti – morphemes in word – construction ; Structure ; Meaning ; Sequence ; Cultural psychology